

PORSCHE 911

carrera wheel

Quick Guide

English For detailed Information please download the manual from www.fanatec.com/support. This is just a QuickGuide and you will miss a lot of features if you don't read the manual.

info

Deutsch Um detaillierte Informationen zu erhalten laden Sie bitte das Handbuch von www.fanatec.com/support runter. Dies ist nur eine Schnellanleitung. Ihnen entgehen viele Einstellungen und Funktionen, sollten Sie das Handbuch nicht lesen.

Français Pour plus d'information, veuillez télécharger le manuel sur la page www.fanatec.com/support. La lecture de cette notice succincte est indispensable afin de connaître les différents paramètres et fonctions.

Italiano Per informazioni dettagliate si prega di scaricare il manuale da www.fanatec.com/support. Questa è solo una guida rapida. Perderete molte impostazioni se non dovete leggere il manuale.

Español Para obtener información más detallada, descárguese el manual de la página www.fanatec.com/support. Esta es sólo una guía rápida y se perderá muchas de las opciones si no lee el manual.

Русский Для того чтобы получить более подробную информацию, пожалуйста, загрузите руководство с сайта Интернет www.fanatec.com/support. Оно является только кратким справочным руководством. Если Вы не прочтете внимательно руководство, в этом случае вы пропустите большое количество параметров и функций.

1

English

Gear Stick installation: Loosen both tube fixation screws with a coin (A). Insert the metal tubes into the base on the left or right side. To build up some counterforce use a flat underground and place the wheel vertical on the tubes. Then push the wheel down with soft pressure (B). The tubes have to be fully inserted until they come out on the other side (C). Tighten the tube fixation screws. Attach the gearstick to the tubes. Put the wheel on the side to build up some counterforce and press the gear stick softly on the tubes from above (D) until they come out on the other side (E). Connect the base and the gear stick with the connection cable [purple plugs] (F).

Deutsch

Montage des Ganghebels: Lockern Sie beide Stangen-Feststellschrauben mit einem Geldstück (A). Schieben Sie die Metallstangen von der linken oder rechten Seite in die Basis des Lenkrades. Um eine Gegenkraft zu erzeugen, platzieren Sie das Lenkrad vertikal auf die Stangen. Dann drücken Sie das Lenkrad mit sanftem Druck nach unten (B). Die Stangen müssen vollständig eingeführt werden, bis Sie auf der anderen Seite raus kommen (C). Ziehen Sie die Stangen-Feststellschrauben fest. Stecken Sie den Ganghebel auf die Stangen. Stellen Sie das Lenkrad auf die Seite, um eine Gegenkraft zu erzeugen und drücken Sie den Ganghebel sanft von oben (D) auf die Stangen, bis diese auf der anderen Seite raus kommen (E). Verbinden Sie mit Hilfe des Kabels die Lenkradbasis mit dem Ganghebel [lila Stecker] (F).

Français

Montage du levier de vitesses: desserrez les vis de fixation des tubes à l'aide d'une pièce de monnaie (A). Insérez les tubes en métal dans le socle sur le côté gauche ou droit. Pour produire de la force antagoniste, utilisez un sol plat et placez le volant à la verticale sur les tubes. Puis abaissez le volant en appuyant doucement (B). Les tubes doivent être entièrement enfoncés jusqu'à ce qu'ils ressortent de l'autre côté (C). Serrez les vis de fixation des tubes. Veuillez fixer le levier de vitesses aux tubes. Mettez le volant sur le côté pour créer de la force antagoniste et appuyez doucement sur le levier de vitesses sur les tubes de en haut (D) jusqu'à ce que les tubes en métal ressortent de l'autre côté (E). Reliez le socle et le levier de vitesses à l'aide du câble de connexion [fiches violettes] (F).

Italiano

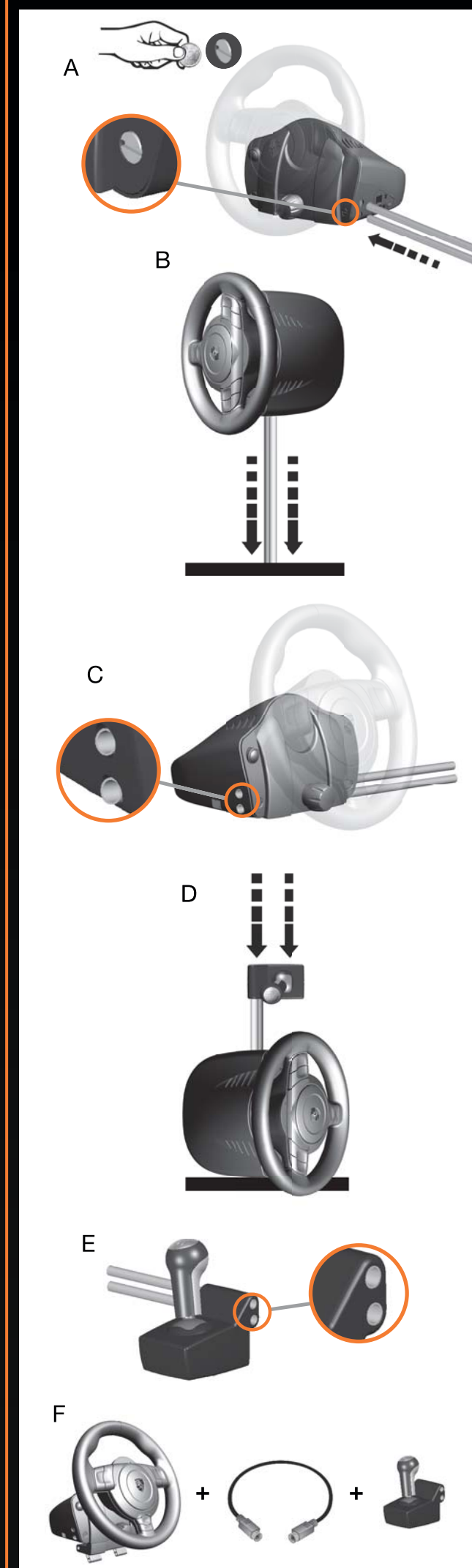
Come installare il Gear Stick: Svitare entrambe le viti di fissaggio del tubo utilizzando una moneta (A). Inserire i tubi metallici nella base sul lato sinistro o destro. Per creare della forza antagonista, utilizzare una superficie piana e posizionare la racing wheel verticalmente sui tubi. Poi premere la racing wheel verso il basso esercitando una leggera pressione (B). I tubi devono essere completamente inseriti, fino a che non fuoriescono dall'altro lato (C). Serrare le viti di fissaggio dei tubi. Attaccare il Gear Stick ai tubi. Mettere la racing wheel sul lato per creare della forza antagonista e premere leggermente il gear stick sui tubi verso l'alto (D) fino a che fuoriescono dall'altro lato (E). Connettere la base ed il gear stick con il cavo di connessione [spine lilla] (F).

Español

Instalación de la palanca de cambios: Afloje ambos tornillos de fijación para los tubos con una moneda (A). Inserte los tubos de metal en la base en la parte derecha o izquierda. Para contrarrestar la fuerza, utilice un suelo plano y coloque el volante de forma vertical sobre los tubos. A continuación, empuje el volante hacia abajo con suavidad (B). Los tubos han de estar completamente insertados hasta salir por la otra parte (C). Apriete los tornillos de fijación de los tubos. Coloque la palanca de cambio en los tubos. Ponga el volante sobre un lado para contrarrestar la fuerza y presione la palanca de cambios suavemente sobre los tubos desde arriba (D) hasta que salgan por la otra parte (E). Conecte la base y la palanca de cambios con el cable de conexión [enchufe lila] (F).

Русский

Установка рычага переключения коробки передач : Ослабьте, например, при помощи монеты оба фиксирующих винта (A). Вставьте в основание металлические трубы с левой или правой стороны. Для удобства облопите руль вертикально на трубы, используя какую-либо плоскую опорную поверхность. Затем без излишних усилий нажимите на руль вниз (B). Трубы должны быть вставлены полностью и выйти с другой стороны (C). Затяните винты, фиксирующие трубы. Установите рычаг переключения скоростей на стержни. Для удобства поставьте руль боком и без лишнего усилия нажимайте на рычаг сверху (D), чтобы трубы вышли с другой стороны (E). Соедините основание и рычаг переключения передач соединительным кабелем [сиреневый штекер] (F).



2

English

Table installation: Open the table clamp fixation screw. Pull out the table clamp (A). Mount the wheel to the table and then push in the table clamp as much as possible (B). Please note that the quick release clamps must be unfastened. Tighten the table clamp screw. Fasten the quick release clamps (C). Simulator installation: For a permanent installation on a table or simulator you can fix the wheel with 4 screws to any flat surface. Please use the drilling template to drill the holes (D). You can use standard metric screws with a diameter of 6 mm.

Deutsch

Tisch Installation: Öffnen Sie die Tischklammer-Feststellschraube. Ziehen Sie die Tischklammer raus (A). Bringen Sie das Lenkrad an dem Tisch an und drücken Sie dann die Tischklammer so stark es geht an die Tischplatte (B). Bitte achten Sie darauf, dass die Schnellspannklammern gelöst sind. Ziehen Sie die Tischklammerschraube fest. Ziehen Sie die Schnellspannklammern fest (C). Simulator Installation: Für eine dauerhafte Installation auf einem Tisch oder Simulator, können das Lenkrad mit 4 Schrauben auf jede ebene Fläche fixieren. Bitte benutzen Sie die Bohrschablone zum Bohren der Löcher (D). Sie können Standardschrauben (metrisches Gewinde) mit einem Durchmesser von 6 mm benutzen.

Français

Montage sur table: desserrez les vis de la pince de table. Sortez la pince de table en tirant (A). Montez le volant sur la table, puis enfoncez la pince de table au maximum (B). Notez que les attaches à libération rapide doivent être défaits. Serrez les vis de la pince de table. Fixez les attaches à libération rapide (C). Montage sur simulateur: pour une installation définitive sur une table ou un simulateur, vous pouvez fixer le volant à l'aide de 4 vis sur n'importe quelle surface plane. Prière d'utiliser le gabarit de perçage pour percer les trous (D). Vous pouvez utiliser des vis métriques standard d'un diamètre de 6 mm.

Italiano

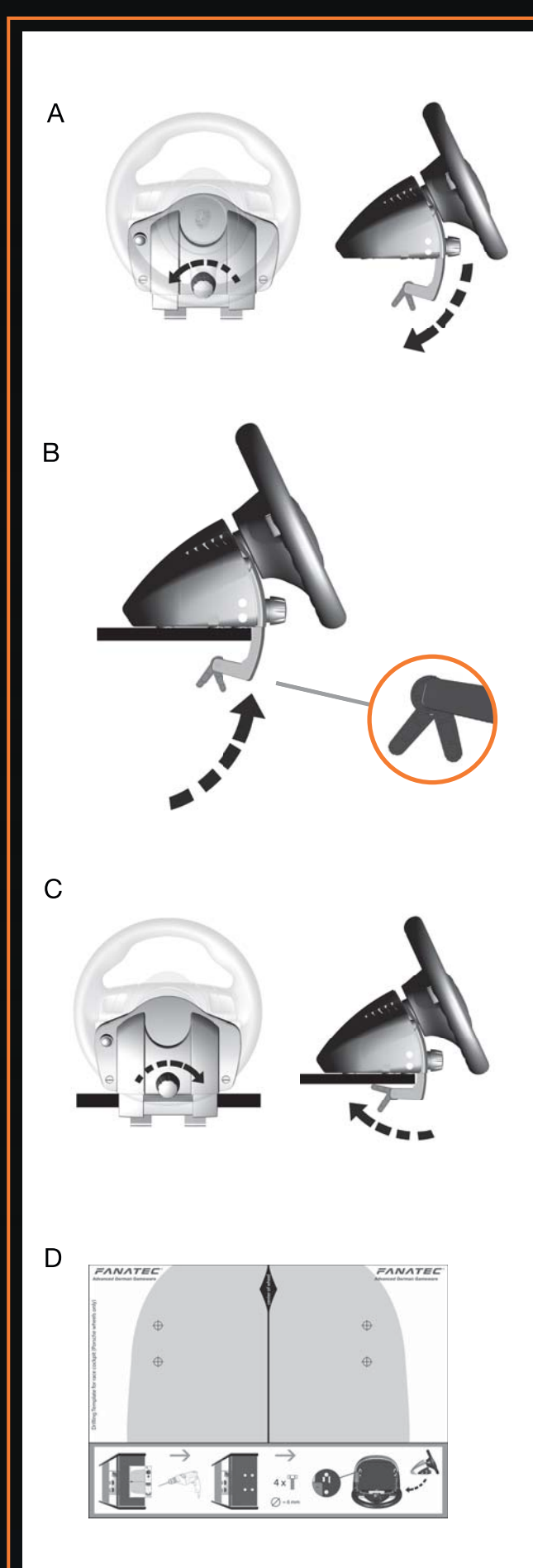
Installazione ad un tavolo: Svitare la vite di fissaggio al tavolo. Rimuovere il gancio di fissaggio al tavolo (A). Montare la racing wheel al tavolo e poi premere il gancio di fissaggio al tavolo il più possibile (B). Accertarsi che i ganci di disinserimento rapido siano sganciati. Serrare bene la vite di fissaggio al tavolo. Avvitare accuratamente i ganci di disinserimento rapido (C). Installazione ad un simulatore: Per un'installazione permanente ad un tavolo o ad un simulatore, si può fissare la racing wheel con 4 viti a qualsiasi superficie piana. Si prega di usare la maschera di foratura per eseguire i fori con precisione (D). È possibile usare delle viti metriche standard dal diametro di 6 mm.

Español

Instalación sobre una mesa: Afloje el tornillo de fijación de la abrazadera de la mesa. Saque la abrazadera de la mesa (A). Monte el volante en la mesa y, después, empuje la abrazadera en la mesa al máximo (B). Tenga en cuenta que las abrazaderas con desenganche rápido han de estar desabrochadas. Apriete el tornillo de la abrazadera de la mesa. Abroche las abrazaderas de desenganche rápido (C). Instalación del simulador: Para una instalación permanente o un simulador, puede fijar el volante con 4 tornillos a cualquier superficie plana. Utilice la plantilla de perforación para realizar los agujeros (D). Puede emplear tornillos métricos estándar de 6 mm de diámetro.

Русский

Установка на стол: откройте винт зажима для установки руля на стол. Извлеките зажим для установки руля на стол (A). Установите руль на стол и нажмите на зажим как можно сильнее (B). Имейте в виду, что зажимы для быстрого демонтажа не должны быть затянуты. Затяните винт зажима для установки руля на стол. Зафиксируйте зажимы для быстрого демонтажа (C). Установка на симулятор: для постоянной установки на стол или симулятор Вы можете прикрепить руль четырьмя винтами к любой плоской поверхности. Для выполнения отверстий используйте сверильный шаблон (D). Для крепления используются стандартные винты диаметром 6 мм с метрической резьбой.



- English

Connection Wheel - Pedals
Please connect the pedals to the wheel by using the cable with the green plugs.
- Deutsch

Verbindung Lenkrad - Pedale
Bitte verbinden Sie die Pedale mit dem Lenkrad, indem Sie das Kabel mit dem grünen Stecker verwenden.
- Français

Connexion volant- pédales
Veuillez relier les pédales au volant en utilisant le câble avec les fiches vertes.
- Italiano

Connessione volante – pedali
Collegare i pedali con il volante, utilizzando il cavo con la spina verde.
- Español

Conexión volante - pedales
Conecte los pedales al volante usando el cable con el enchufe verde.
- Русский

Соединение колесо рулевого управления - педали
Пожалуйста, соедините педали с колесом рулевого управления, для этого Вы должны использовать кабель с зеленым штекером.



- English

Driver - PC: Please download the latest driver for your system from www.Fanatec.com/support.
Note: Please install the driver before connecting the racing wheel to your PC.
- Deutsch

Treiber - PC: Bitte laden Sie den neusten Treiber für Ihr System von www.Fanatec.com/support runter.
Hinweis: Bitte installieren Sie den Treiber bevor Sie das Rennlenkrad mit Ihrem PC verbinden.
- Français

Pilote - PC : veuillez télécharger le pilote le plus récent pour votre système. Pour ce faire, allez sur la page www.Fanatec.com/support.
Avertissement: veuillez installer le pilote avant de relier le volant de course à votre PC.
- Italiano

Driver PC: scaricare il driver più recente da www.Fanatec.com/support.
Nota: installare il driver prima di collegare il volante da corsa al pc.
- Español

Drivers para su ordenador: Descárguese los últimos drivers para su sistema en www.Fanatec.com/support.
Nota: instale los drivers antes de conectar el volante de carreras a su PC.
- Русский

Драйвер – персональный компьютер: Пожалуйста, загрузите обновленный драйвер для Вашей системы с сайта Интернет www.Fanatec.com/support.
Указание: Пожалуйста, выполните инсталляцию драйвера, прежде чем Вы соедините гоночное колесо рулевого управления с Вашим персональным компьютером.



- English

Wheel power supply (electrical connection)
Please take care that the ON / OFF button on the wheel base is pressed (A). Please plug in the power supply to the right side of the base (B). When the wheel powers up it automatically self calibrates with a full rotation to the right and left side. **Please keep your hands off the wheel during calibration.**
- Deutsch

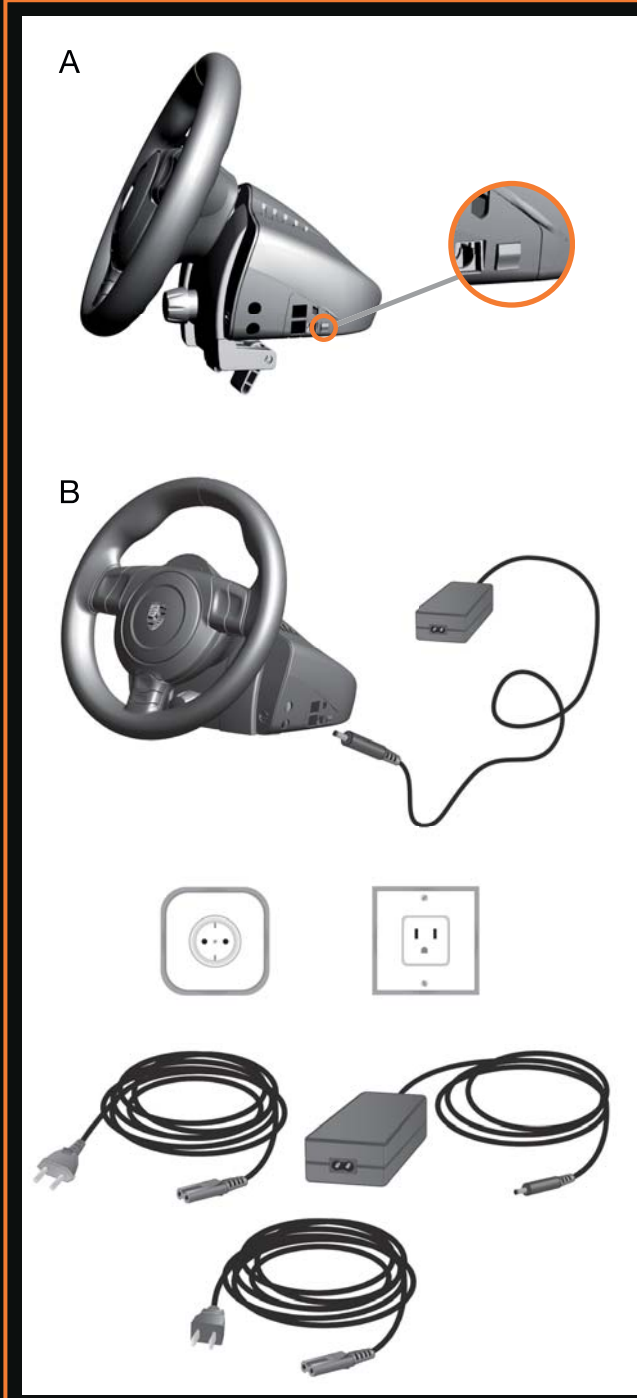
Lenkrad Stromversorgung (elektrische Verbindung)
Bitte achten Sie darauf, dass der EIN / AUS Schalter am Lenkrad gedrückt ist (A). Bitte stecken Sie das Stromversorgungskabel in die rechte Seite der Lenkradbasis (B). Wenn das Lenkrad hoch fährt, kalibriert es sich automatisch mit einer vollen Umdrehung nach rechts und nach links. **Bitte halten Sie während der Kalibrierung Ihre Hände von dem Lenkrad entfernt.**
- Français

Alimentation électrique du volant (connexion électrique)
Veuillez à ce que le bouton MARCHÉ / ARRÊT sur le volant soit enclenché (A). Branchez le câble d'alimentation sur le côté droit du socle (B). Lorsque le volant est mis sous tension, il se calibre automatiquement en pivotant entièrement à droite ou à gauche. **Ne pas poser les mains sur le volant pendant la phase de calibrage.**
- Italiano

Alimentazione di corrente per la racing wheel (collegamento elettrico)
Controllare che l'interruttore ON / OFF sul volante sia premuto (A). Inserire il cavo di alimentazione al lato destro della base (B). Quando la racing wheel viene azionata, essa si calibra automaticamente con una rotazione piena verso il lato destro e in quello sinistro. **Mantenere le mani lontane dalla racing wheel durante il procedimento di calibratura.**
- Español

Suministro eléctrico del volante (Conexión eléctrica)
Asegúrese de que está pulsado el botón ON / OFF en la base del volante (A). Enchufe el suministro eléctrico en la parte derecha de la base (B). Cuando el volante se enciende, se calibra automáticamente con una rotación completa de la parte derecha e izquierda. **Mantenga las manos fuera del volante durante la calibración.**
- Русский

Источник питания руля (подключение к электрическойсети)
Пожалуйста, обращайте внимание на то, чтобы двухпозиционный переключатель включено-выключено на колесе рулевого управления был нажатым (А). Подключите, пожалуйста, источник питания к разъему с правой стороны основания (В). При включении питания руль автоматически выполняет процедуру самокалибровки с полным поворотом влево и вправо. **Пожалуйста, во время калибровки не держите руки на руле.**



- English

Connection Wheel - Computer
Connect the racing wheel with a free USB slot on your computer.
- Deutsch

Verbindung Lenkrad - Computer
Verbinden Sie das Lenkrad mit einem freien USB Steckplatz Ihres Computers.
- Français

Connexion Volant- ordinateur
Connectez le volant en le reliant à une prise USB sur votre ordinateur.
- Italiano

Collegamento volante – computer
Collegare il volante ad una presa USB libera nel vostro computer.
- Español

Conexión volante - ordenador
Conecte el volante de carreras a un puerto USB libre de su ordenador.
- Русский

Соединение колесо рулевого управления - компьютер
Соедините колесо рулевого управления со свободным гнездом универсальной последовательной шины (USB) Вашего компьютера.



- English

PlayStation 3: This wheel is compatible to some games on the PlayStation 3. To activate it you have to press the base button + select button when you start the game. The little red dot on the bottom of the TUNING LED display indicates that you have activated the compatibility mode.
Note: In case the red dot disappears you have to activate the PlayStation 3 mode again.
- Deutsch

PlayStation 3: Dieses Lenkrad ist mit einigen Spielen der Playstaion 3 kompatibel. Um es zu aktivieren, müssen Sie den Base button + Select button drücken, wenn Sie das Spiel starten. Der kleine rote Punkt im unteren Bereich des TUNING LED Displays zeigt an, dass Sie den Kompatibilitätsmodus aktiviert haben.
Hinweis: Falls der rote Punkt erlischt müssen Sie den PlayStation 3 Modus erneut aktivieren.
- Français

PlayStation 3 : ce volant est compatible avec certains jeux sur Playstation 3. Afin de l'activer, vous devez appuyer sur les boutons Base+ Select afin de commencer le jeu. Le petit point rouge présent dans la zone inférieure de l'écran TUNING LED indique que vous avez activé le mode de compatibilité.
Avertissement: Si le point rouge s'éteint, réactivez le mode PlayStation 3.
- Italiano

PlayStation 3: questo volante è compatibile con alcuni giochi della PlayStation 3. Per attivarlo premere il tasto base + select quando si inizia il gioco. Il puntino rosso nella parte inferiore del display TUNING LED mostra che è stata attivata la modalità compatibilità.
Nota: Se scompare il punto rosso, è necessario riattivare la modalità PlayStation 3.
- Español

PlayStation 3: este volante es compatible con algunos juegos de la PlayStation 3. Para activarlo, tiene que pulsar el botón Base + botón Select cuando comience el juego. El pequeño punto rojo en la parte inferior de la pantalla TUNING LED indica que ha activado el modo de compatibilidad.
Nota: Si desaparece el punto rojo, ha de volver a activar el modo PlayStation 3.
- Русский

Игровая приставка PlayStation 3: Это колесо рулевого управления является совместимым с несколькими играми игровой приставки Playstaion 3. Для того чтобы активировать эту функцию, Вы должны нажать на кнопку «Исходный пункт» (Base button) + кнопку «Выбор параметра» (Select button), в том случае если Вы запускаете игру. Маленькая красная точка в нижней области дисплея TUNING LED показывает, что Вы осуществили активацию режима совместимости.
Указание: Не подвергайте активации режим совместимости в меню ХМВ игровой приставки Playstation 3.

